

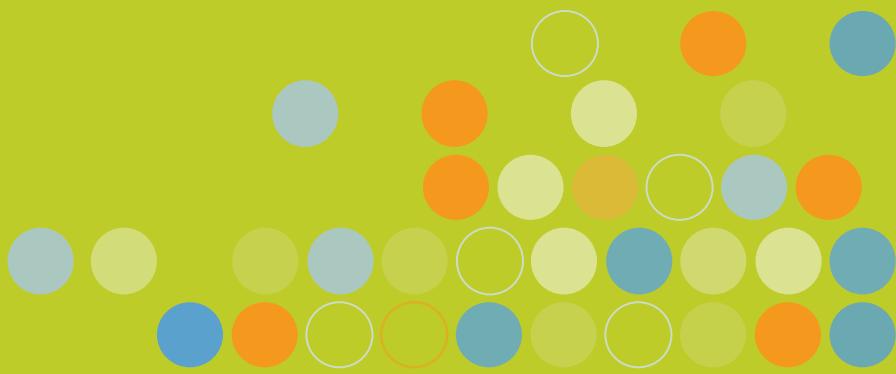


GID POU **RESOUS AK SIPÒ BMT**

Pou pasyan, moun k ap bay swen ak fanmi yo

JWENN PLIS ENFÒMASYON SOU:

- Èd finansye
- Sipò pou moun apa
- Resous edikasyon



Jade, yon pasyan ki te resevwa grèf, avèk manman li ak frè li

DEPI NAN DYAGNOSTIK LA POU RIVE NAN LAVI APRE GRÈF LA



Kit ou kòmanse aprann chwa tretman ou, kit w ap prepare pou grèf la oswa kit ou te fè yon grèf déjà, Be The Match® isit la pou ede ou. Nou bay sipò pou chac moun apa, konsèy finansye ak resous edikasyonèl pou ale ansanm avèk sa ou resevwa nan klinik doktè ou ak ekip swen sante ou. Tout pwogram ak resous nou yo gratis.

Èd nou disponib kèlkeswa ki gwooup sangen oswa grèf mwèl zo (BMT) ou genyen. Objektif nou se pou ede ou resevwa sa ou bezwen an, lè ou bezwen li—kit se kèk jou oswa kèk mwa anvan grèf ou oswa kèk ane apre.

Itilize tiliv sa a pou aprann pwogram ak resous nou yo.

Konekte avèk nou nan fason ki travay pi byen pou ou:

- Rele nimewo **1 (888) 999-6743** pou jwenn repons pou kesyon ou yo
- Ale sou sitwèb **BeTheMatch.org/patient** pou jwenn enfòmasyon sou grèf.
- Imèl kesyon ou yo nan **patientinfo@nmdp.org**

Ou ka pa gen kesyon konsènan grèf la kounye a, men si ou genyen, n ap la pou ou. Kontakte nou nenpòt lè.

Pwogram ak resous nou yo bay sipò nan 11 lang, tankou ekip bileng ki pale Panyòl. Entèprèt yo disponib nan telefòn nan plis pase 100 lang. Jwenn resous yo sou sitwèb **BeTheMatch.org/translations**.

Lè pitit ou bezwen yon grèf

Lè pitit ou bezwen yon grèf, tout fanmi an ap bezwen prepare yo ak adapte yo. Nou bay enfòmasyon ak resous sitou pou jèn pasyan grèf yo ak fanmi yo.

Super Sam versus the Marrow Monsters nan yon vidèyo anime konsènan grèf. Li prezante Sam, yon jèn ti gason ki fè yon film épik sou eksperyans grèf li, ak sou istwa lòt jèn pasyan grèf yo.

Ale sou sitwèb **BeTheMatch.org/SuperSam** pou wè Super Sam sou entènèt oswa pou fè kòmann DVD gratis sa a. Ou kapab jwenn lòt resous tou ki kapab ede ou prepare pitit ou pou grèf epitou ki kapab sipòte fanmi ou pandan tout pwosesis sa a.



Super Sam

SIPÒ POU OU AK MOUN K AP PRAN SWEN OU

Pafwa, li kapab ede ou pale avèk yon moun. Nou bay anpil sèvis ki bay sipò endividyal pou ou, moun k ap pran swen ou ak fanmi ou.

Pale avèk yon kowòdonatè sèvis pasyan

Kowòdonatè sèvis pasyan nou yo bay konsèy pwofesyonèl endividyal ak sipò nan telefòn oswa imèl. Yo kapab ede ou avèk kesyon sou:

- Fason pou pare pou grèf
- Èd finansye ak aktivite ranmasaj lajan
- Sa pou mande doktè ou
- Fason pou pale avèk timoun yo konsènan grèf
- Fason pou prepare ou pou bay swen
- Resous apre grèf la
- Kanpay don ki konsantre sou pasyan

Pale avèk yon moun ki te la

Pwogram Peer Connect nou kapab konekte ou oswa moun k ap ba ou swen avèk yon moun ki te fè eksperyans grèf. Volontè kalifye nou yo disponib pou pale nan telefòn oswa pou komunikasyon imèl. Mande yon koneksyon depi ou ale sou sitwèb BeTheMatch.org/patient-peerconnect.



Nou kapab pran tout tan ki nesesè pou ede pasyan yo ak moun k ap bay yo swen fè rechèch nan eksperyans grèf. Rele pou nenpòt kesyon ou genyen. Si nou pa gen repons lan, n ap jwenn li pou ou.

—Maria “Maru” MacWilliams,
kowòdonatè bileng sèvis pasyan



SIPÒ FINANSYE

Si asirans pa garanti tout frè ki asosye avèk grèf ou, èd finansye ka disponib pou ou. Nou bay sibvansyon finansye pou pasyan yo anvan ak apre grèf la.

- **Fon Èd pou Rechèch (Search Assistance Fund):** ede ou si asirans ou pa garanti frè yon donè oswa yon rechèch kòd lonbrik.
- **Èd pou Jwenn Sipò pou Grèf (Transplant Support Assistance):** ede ou avèk depans pou viv apre grèf la, tankou kopeman ak lojman pou yon ti tan.

Travayè sosyal sant grèf ou kapab ede ou konnen si ou kalifye pou sibvansyon sa yo, li kapab ede ou aplike pou yo, epitou li kapab konekte ou avèk lòt pwogram èd finansye ki disponib nan lopital ou oswa nan kominate ou.



KONTAKTE NOU

Rele nimewo: **1 (888) 999-6743**

Lendi – Vandredi, 8 a.m. – 5 p.m.

Lè Zòn Santral

Adrès Imèl:

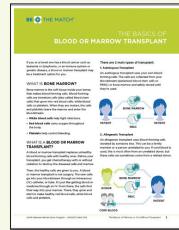
patientinfo@nmdp.org



RESOUS EDIKASYON POU EDE ANVAN, PANDAN AK APRE GRÈF LA

Itilize resous gratis nou yo, ki fasil pou konprann, pou ede ou aprann grèf, planifye pou sa davans epi ajiste lavi ou apre grèf la. Ou kapab wè ak telechaje tout resous tradui nou yo, tankou sa ki endike anba la yo, sou sitwèb BeTheMatch.org/translations.

Fason pou Konsidere Grèf



Eleman Debaz San oswa Grèf Mwèl Zo

Fèy enfòmasyon sa a se yon bon kote pou kòmanse lè w ap aprann grèf ak lè w ap prepare ou pou grèf. L ap ede ou konprann grèf ak fason li travay, 2 kalite grèf yo ak kesyon pou poze doktè ou.

Fason pou Fè yon Grèf



Lè ou se yon Moun k ap Bay Swen pou Grèf

Fèy enfòmasyon sa a bay enfòmasyon sou kisa sa vle di lè ou se yon moun k ap bay swen pou yon moun ki fè grèf anvan ak apre grèf la.

Lavi apre Grèf



Maladi Grèf kon Ot la (Graft-versus-Host Disease, GVHD)

Fèy enfòmasyon sa a ba ou enfòmasyon sou GVHD ki se siy ak sentòm ak kontwòl.

—Thuy, moun ki fè grèf la

SIPÒ LÈ OU BEZWEN LI

N ap isit la pou ou kèlkeswa lè ou gen kesyon oswa senpleman lè ou bezwen pale. Èd la se yon klik oswa yon koutfil ou bezwen fè.

Aprann: [BeTheMatch.org/patient](https://www.Bethematch.org/patient)

Mande enfòmasyon: [BeTheMatch.org/request](https://www.Bethematch.org/request)

Adrès Imèl: patientinfo@nmdp.org

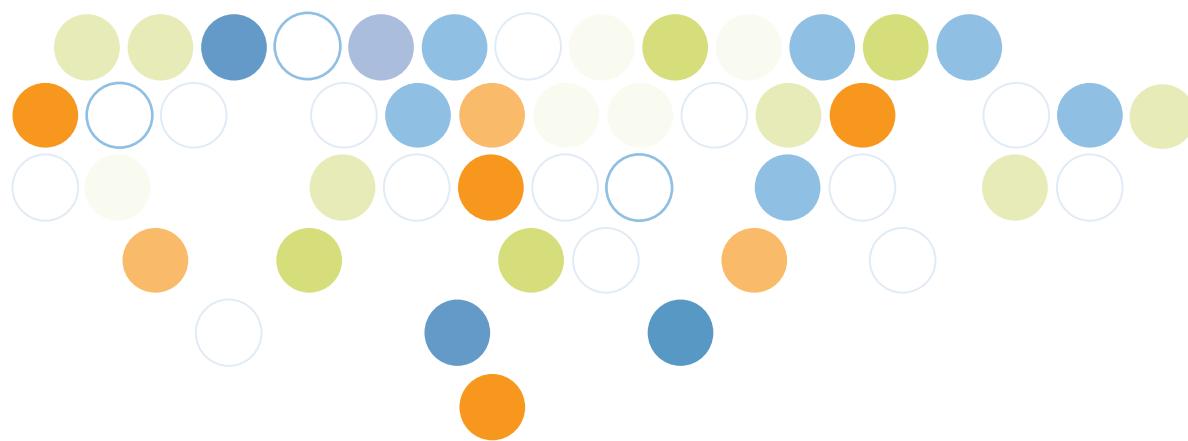
Rele nimewo: **1 (888) 999-6743** or **(612) 362-3410** (moun lòtbò dlo k ap rele)



*Lè mwen bezwen sipò Be The Match
la pou reponn kesyon mwen yo.
Pafwa li difisil pou konnen kote
pou kòmanse paske gen tèlman
enfòmasyon ki disponib. Yo ede mwen
chèche konnen ki pwogram resous ak
sipò ki travay pi byen pou mwen.*

,

—Ed, moun ki fè grèf la



Sitiyasyon medikal, eksperyans grèf, ak gerizon chak moun differan. Ou ta dwe toujou kontakte ekip grèf ou oswa doktè fanmi ou konsènan sitiyasyon ou. Enfòmasyon sa yo pa la pou ranplase ni yo pa ta dwe ranplase jijman oswa konsèy medikal yon doktè.



Enfòmasyon sou Be The Match®

Pou moun ki gen kansè san ki menase lavi yo—tankou lesemi ak lenfòm—oswa lòt maladi, gen yon remèd ki egziste. Be The Match konekte pasyan yo avèk ekivalan donè yo pou yon grèf san oswa mwèl zo pou sove lavi yo. Moun yo kapab remèd pou yon moun kòm yon manm Be The Match Registry®, kontribitè finansye oswa volontè. Be The Match bay pasyan yo ak fanmi yo sipò endividyle, edikasyon, ak konsèy, anvan, pandan ak apre grèf la.

Be The Match anba kontwòl Pwogram Nasyonal Donè Mwèl Zo (National Marrow Donor Program®, NMDP), yon òganizasyon ki pa la pou fè pwofesiyonèl swen sante yo epi ki fè rechèch yon fason pou plis lavi moun kapab sove.

Jwenn plis enfòmasyon sou sitwèb BeTheMatch.org/patient oswa rele nimewo **1 (888) 999-6743**.